

storyweaver Community

ਬੰਟੀ ਅਤੇ ਬਬਲੀ

Author: Sorit Gupto
Illustrator: Sorit Gupto
Translator: Stalinjeet Brar

ਪੱਧਰ ੧



ਬੰਟੀ ਨੂੰ ਤਿਤਲੀਆਂ ਨਾਲ ਖੇਡਣਾ ਵਧੀਆ ਲਗਦਾ ਹੈ।



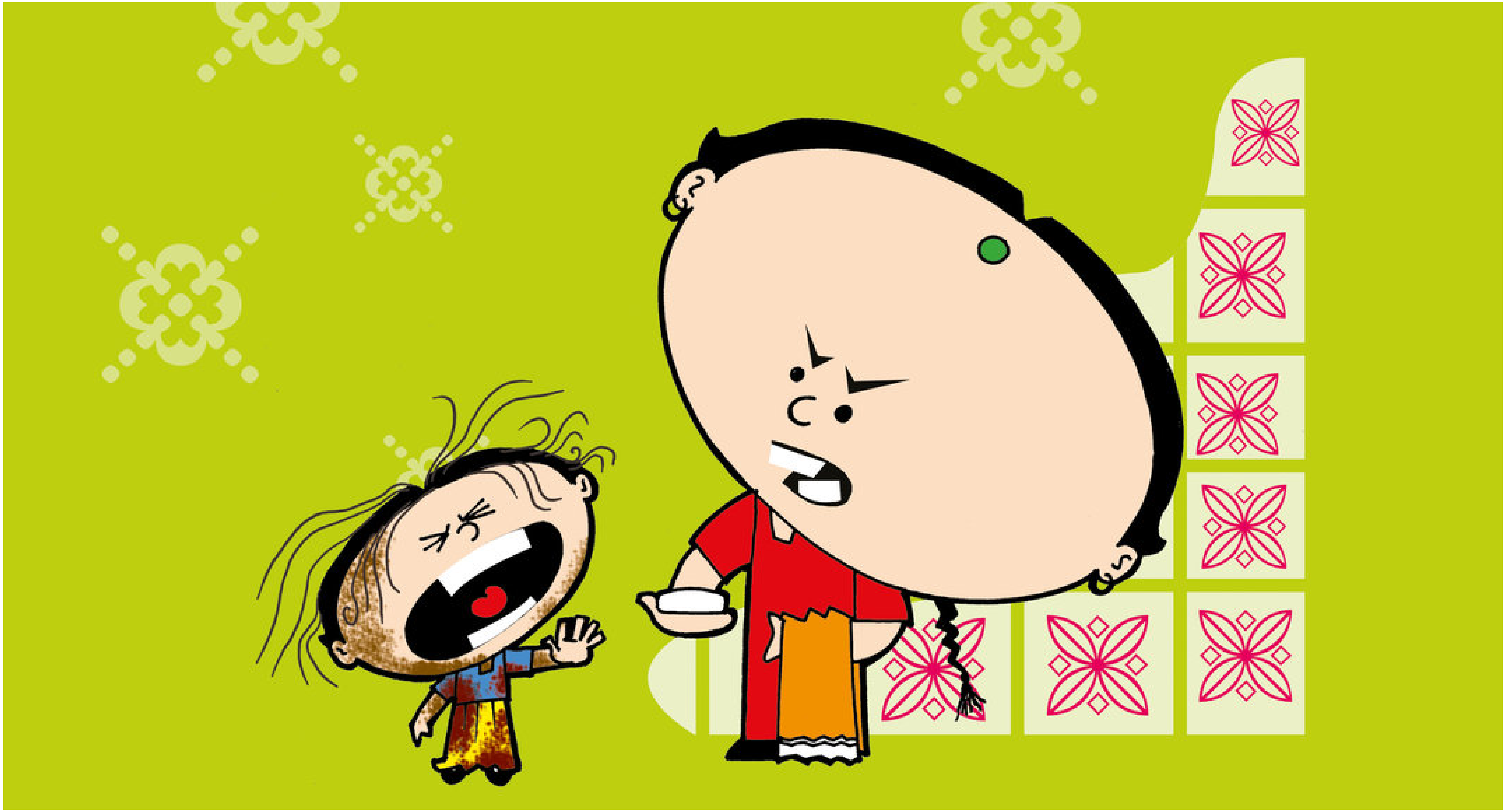
ਅਤੇ ਚਿੜੀਆਂ ਨਾਲ ਵੀ।



ਬੰਟੀ ਨੂੰ ਕਾਗਜ਼ ਦੀ ਕਿਸ਼ਤੀ ਬਣਾਉਣੀ ਵੀ ਵਧੀਆ ਲਗਦੀ ਹੈ।



ਉਸ ਨੂੰ ਰੇਤ ਦੇ ਘਰ ਬਣਾ ਕੇ ਮਜ਼ਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।



ਬੰਟੀ ਜਦੋਂ ਖੇਡ ਕੇ ਘਰ ਪਹੁੰਚਦੀ ਤਾਂ ਉਹਦੀ ਮਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਹੱਥ ਮੂੰਹ ਧੋਣ ਨੂੰ ਕਹਿੰਦੀ ਪਰ ਉਹ ਕਹਿਣਾ ਨਾ ਮੰਨਦੀ।



"ਮੈਨੂੰ ਸਾਬਣ ਚੰਗਾ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ!" ਉਹ ਚੀਖਦੀ ਹੈ।



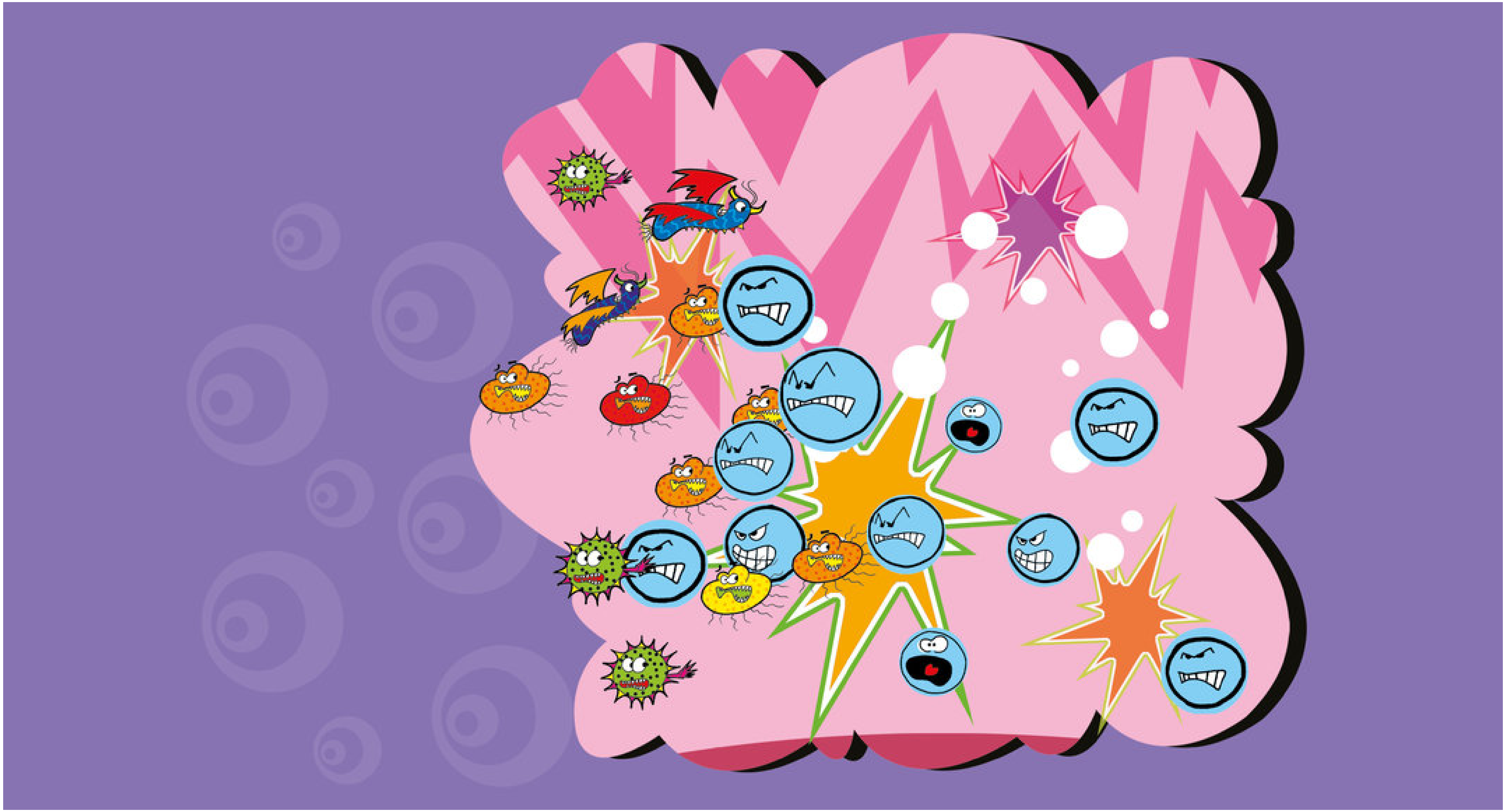
ਇੱਕ ਰਾਤ ਉਸ ਨੇ ਸੁਪਨਾ ਦੇਖਿਆ। ਕੀੜਿਆਂ ਅਤੇ ਕੀਟਾਣੂਆਂ ਨੇ ਉਸ ਦੇ ਰੇਤ ਦੇ ਘਰ ਨੂੰ ਘੇਰਾ ਪਾ ਲਿਆ ਅਤੇ ਉਸ 'ਤੇ ਹਮਲਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।



ਕੀਟਾਣੂ ਬੰਟੀ ਪਿਛੇ ਪੈ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਜਾਨ ਬਚਾਉਣ ਲਈ ਭੱਜਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਚੀਕਾਂ ਮਾਰਦੀ ਹੈ,
"ਬਚਾਓ...ਬਚਾਓ!"



ਉਦੋਂ ਹੀ ਸਾਬਨ ਰਾਜਾ ਤੇ ਬਬਲੀ ਉਥੇ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।
"ਬੰਟੀ, ਘਬਰਾਓ ਨਾ," ਰਾਜਾ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ।
"ਕੀਟਾਣੂਆਂ 'ਤੇ ਹਮਲਾ ਕਰ ਦਿਓ!" ਸਾਬਨ ਰਾਜਾ ਨੇ ਆਪਣੀ ਝੱਗ ਸੈਨਾ ਨੂੰ ਕਿਹਾ।



ਝੱਗ ਸੈਨਾ ਨਾਲ ਦੀ ਨਾਲ ਕੀਟਾਣੂਆਂ ਨੂੰ ਭਜਾ ਦਿੰਦੀ ਹੈ।



ਅੱਜ-ਕੱਲ ਬੰਟੀ ਨੂੰ ਨਹਾਉਣ 'ਚ ਬਹੁਤ ਮਜ਼ਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।
ਉਹ ਹੁਣ ਦੰਦ ਵੀ ਸਾਫ ਕਰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਹਾਉਂਦੀ ਹੈ।

Story Attribution:

This story: ਬੰਟੀ ਅਤੇ ਬਬਲੀ is translated by Stalinjeet Brar . The © for this translation lies with Stalinjeet Brar, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'बंटी और बबली', by Rajesh Khar . © Pratham Books , 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Bunty and Bubbly', by Sorit Gupto . © Pratham Books , 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: Child, soap and birds in a garden, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Girl with butterflies, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Girl with birds and flowers, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Girl playing with paper boats, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Girl making sand castles, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Angry woman and crying child, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Girl with dirt on her face kicking a bar of soap, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Child dreaming, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Girl running away from germs, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 10: Soap with a crown, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: Bubbles and germs, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Happy woman looking at child brushing, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

ਬੰਟੀ ਅਤੇ ਬਬਲੀ

(Punjabi)

ਬੰਟੀ ਨੂੰ ਸਾਬਨ ਬਿਲਕੁਲ ਵੀ ਪਸੰਦ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇੱਕ ਦਿਨ ਉਸ ਨੇ ਸੁਪਨਾ ਦੇਖਿਆ। ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਕੀ ਹੋਇਆ ?

ਇਹ ਲੇਵਲ 1 ਦੀ ਕਿਤਾਬ ਹੈ ਜੋ ਕੀ ਬਚਿਆਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦੀ ਸ਼ੁਰੁਆਤ ਲਈ ਉਤਸੁਕ ਕਰਣ ਲਈ ਹੈ |